ROMÂNĂ

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la **www.philips.com/welcome**. Acest storcător a fost conceput pentru a maximiza cantitatea de suc obținută, minimizând în același timp efortul de curățare. A fost conceput special pentru a vă permite să procesați cu încredere o varietate largă de ingrediente și o gamă largă de rețete.

Descriere generală (fig. 1)

1 Element de împingere
2 Pâlnie pentru fructe de pădure (numai HR1837/HR1833)
3 Tub de alimentare
4 Capacul
5 Filtru
6 Vas de colectare pentru suc cu gură de scurgere
7 Container integrat pentru pulpă
8 Cleme de siguranță
9 Buton de comandă
10 Compartiment pentru păstrarea cablului
11 Arbore de acționare
12 Bloc motor
13 Cană pentru suc

Important

Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.
- Nu curățați blocul motor în mașina de spălat vase.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată sub aparat corespunde tensiunii locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Copii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Dacă depistați fisuri pe filtru sau dacă filtrul este deteriorat în orice mod, încetați utilizarea aparatului și contactați centrul Philips de asistență pentru înlocuirea acestuia.
- Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în tubul de alimentare pe parcursul funcționării aparatului. În acest scop, utilizați numai elementul de împingere.
- Nu atingeți lamele de tăiere mici aflate la baza filtrului. Acestea sunt foarte ascuțite.
- Nivel de zgomot: Lc = 78 db(A)

Precauție

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu țineți aparatul de clemele de siguranță atunci când îl transportați.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizați astfel de accesorii sau componente, garanția dvs. devine nulă.
- Pentru a vă asigura că aparatul este poziționat ferm și stabil pe blat, menținеți întotdeauna partea inferioară a aparatului și blatul curate.
- Verificați dacă toate componentele au fost asamblate corect înainte de a porni aparatul.
- Utilizați aparatul numai dacă clemele de siguranță sunt în poziție închisă.
- Coborâți clemele de siguranță numai în poziție deblocată după ce ați oprit aparatul și după ce filtrul a încetat să se rotească.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l lăsa nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau a-l curăța.
- Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicațiilor similare, precum ferme, medii în care se oferă servicii de tip cazare și mic dejun, zona bucătăriei pentru personalul din magazine, medii cu cazare și mic dejun, zonele de bucătărie pentru angajați din magazine, în birouri și alte medii de lucru și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Informații despre fructe și legume

În funcție de ingredientele utilizate, puteți prepara până la 1,5 l de suc fără a goli containerul integrat pentru pulpă. Când stoarceți ingrediente tari precum morcovi sau rădăcini de sfeclă, cantitatea maximă de suc care poate fi extrasă depinde de calitatea ingredientelor pe care le utilizați.

Notă: Atunci când containerul integrat pentru pulpă a ajuns la capacitatea sa maximă, pulpa ajunge în vasul de colectare pentru suc și în interiorul capacului.

Dacă este umplut excesiv containerul integrat pentru pulpă, aparatul încetinește în timpul utilizării. Atunci când se întâmplă acest lucru, opriți aparatul și îndepărtați pulpa din containerul integrat pentru pulpă.

Rețete

Suc de ghimbir, portocale și morcovi

Ingrediente:
- 1 kg de morcovi
- 20 g de ghimbir
- 4 portocale
- 1 lingură de ulei de măsline
- 1 fir mare de mentă proaspătă (ornare opțională)

1 Curățați portocalele.

2 Procesați morcovii, ghimbirul și portocalele în storcător.

Notă: Acest aparat poate procesa ghimbir (în bucăți de 3x3 cm) timp de 1 minut.

3 Adăugați în suc o lingură de ulei de măsline și câteva cuburi de gheață.

4 Amestecați bine.

5 Turnați sucul într-un pahar.

Sugestie: Adăugați un fir de mentă proaspătă în pahar ca ornare opțională.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați **www.shop.philips.com/service** sau mergeți la distribuitorul dvs. Philips. Puteți, de asemenea, să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (consultați broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 2).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați **www.philips.com/support** sau să citiți broșura de garanție internațională separată.

Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva o problemă cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați **www.philips.com/support** pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul este echipat cu un sistem de siguranță. În cazul în care componentele nu au fost asamblate corect, aparatul nu funcționează. Opriți aparatul și verificați dacă componentele au fost asamblate în mod corect. Dacă problema persistă, contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.
Aparatul se oprește din funcționare în timpul utilizării.	Duceți aparatul la distribuitorul dvs. Philips local sau contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.
Aparatul încetinește în timpul utilizării.	Containerul integrat pentru pulpă a ajuns la capacitatea sa maximă. Opriți aparatul și scoateți pulpa din containerul integrat pentru pulpă.
Aparatul face mult zgomot, degajă un miros neplăcut, este prea fierbinte la atingere, scoate fum etc.	Este normal ca un aparat nou să emane un miros neplăcut sau puțin fum în timpul primelor funcționări. Acest inconvenient va dispărea după ce folosiți aparatul de câteva ori. Aparatul poate emana un miros neplăcut sau puțin fum dacă procesați prea multe ingrediente, dacă procesați ingrediente foarte tari (de ex. praz) sau dacă îl lăsați să funcționeze un timp prea îndelungat. În aceste cazuri, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească timp de 60 de minute. Dacă problema persistă, contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.
Aparatul este deteriorat.	Contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.
Filtrul atinge tubul de alimentare sau vibrează puternic în timpul procesării.	Opriți aparatul și scoateți-l din priză. Verificați dacă filtrul este montat corect în vasul de colectare a sucului. Nervurile din partea inferioară a filtrului trebuie să se potrivească pe arborele de acționare. Verificați dacă filtrul este deteriorat. Fisurile, crăpăturile, un disc de măcinat slăbit sau alte nereguli pot determina o funcționare incorectă.
	Dacă observați fisuri pe filtru sau dacă filtrul este deteriorat în alt mod, încetați utilizarea aparatului. Contactați un centru de service Philips sau centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.
Filtrul este blocat.	Opriți aparatul, curățați tubul de alimentare și filtrul și procesați o cantitate mai mică.

Înainte de procesare

- Aparatul funcționează numai dacă toate piesele sunt asamblate corect și dacă clemele de siguranță sunt blocate în poziție.
- Spălați fructele și/sau legumele și dacă este necesar tăiați-le în bucăți care să se potrivească în tubul de alimentare.
- Asigurați-vă că ați așezat cana pentru suc direct sub gura de scurgere.
- Rotiți butonul de control pentru a porni aparatul.
- Nu exercitați o presiune prea mare asupra elementului de împingere, deoarece acest lucru poate afecta rezultatul final. Poate chiar să blocheze funcționarea filtrului.
- Aliniați fanta elementului de împingere cu micile protuberanțe din interiorul tubului de alimentare și glisați elementul de împingere în tubul de alimentare.
- După ce ați procesat toate ingredientele sau atunci când containerul integrat pentru pulpă este plin, opriți aparatul și scoateți-l din priză. Așteptați până când filtrul nu se mai rotește.
- Pentru a goli containerul pentru pulpă integrat, îndepărtați capacul, filtrul și vasul de colectare pentru suc.
- Pentru aromă și prospețime maxime, serviți sucul imediat după preparare.
- Avertisment: Nu introduceți degetele sau alte obiecte în tubul de alimentare.

Preparare

- Pentru a extrage o cantitate cât mai mare de suc, apăsați întotdeauna încet pe elementul de împingere.
- Utilizați fructe și legume proaspete, deoarece acestea conțin mai mult suc. Ananasul, rădăcinile de sfeclă, tulpinile de țelină, merele, morcovii, spanacul, pepenele galben, rosiile, rodiile, portocalele și strugurii sunt foarte potriviți pentru procesare în storcătorul de fructe.
- Storcătorul nu este potrivit pentru procesarea unor fructe sau legume foarte tari și/sau fibroase sau cu amidon, cum ar fi trestia de zahăr.
- În storcătorul de fructe pot fi procesate, de asemenea, frunze și tulpini, de exemplu salată verde.
- Scoateți sâmburii din cireșe, prune, piersici etc. Nu este nevoie să îndepărtați sâmburii sau semințele din fructe precum pepeni, mere și struguri.
- Nu este nevoie să îndepărtați coaja sau pielițele subțiri. Trebuie să îndepărtați numai cojile groase pe care nu le mâncați, de exemplu cele de portocală, ananas, kiwi, pepene și sfeclă roșie crudă.
- Când preparați suc de mere, țineți cont de faptul că densitatea sucului de mere depinde de soiul de măr folosit. Cu cât mărul este mai suculent, cu atât sucul va fi mai subțire. Alegeți un soi de mere care produce tipul de suc preferat de dvs.
- Dacă doriți să procesați citrice cu storcătorul, îndepărtați atât coaja, cât și pielița albă. Pielița albă îi oferă sucului un gust mai amar.
- Fructele care conțin amidon, precum banane, papaya, avocado, smochine sau mango nu sunt potrivite pentru procesarea în storcătorul de fructe. Pentru a procesa astfel de fructe utilizați un robot de bucătărie sau un blender.

Servirea

- Consumați sucul imediat după ce l-ați extras. Dacă este expus prea mult timp la aer, sucul își pierde gustul și valoarea nutritivă.
- Sucul de mere se înnegrește foarte repede. Pentru a încetini procesul, adăugați câteva picături de lămâie.
- Atunci când serviți băuturi reci, adăugați câteva cuburi de gheață.

SLOVENŠČINA

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na **www.philips.com/welcome**. S tem sokovnikom lahko pripravite največje možne količine soka, čiščenje pa je skrajno enostavno. Omogoča vam obdelavo različnih sestavin in enostavno pripravo številnih receptov.

Splošni opis (Sl. 1)

1 Potiskalo
2 Lijak za jagode (samo HR1837/HR1833)
3 Kanal za polnjenje
4 Pokrov
5 Filter
6 Zbiralnik za sok z dulcem
7 Vgrajena posoda za tropine
8 Varnostne objemke
9 Regulator
10 Prostor za shranjevanje kabla
11 Pogonska os
12 Motorna enota
13 Vrč za sok

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo.
- Motorne enote ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na podstavku aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsovo pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Če na filtru opazite razpoke ali je ta na kakršenkoli način poškodovan, aparata ne uporabljajte več in se za zamenjavo obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom.
- Med delovanjem aparata ne posegajte s prsti ali kakšnim predmetom v kanal za polnjenje. Za to lahko uporabljate samo potiskalo.
- Ne dotikajte se majhnih rezil na podstavku za filter. So zelo ostra.
- Raven hrupa: Lc = 78 dB(A)

Previdno

- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Aparata ne prenašajte tako, da ga držite za varnostne objemke.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips posebej ne priporoča. V primeru uporabe tovrstnih nastavkov se garancija razveljavi.
- Spodnji del aparata in delovna površina morata vedno biti čista, da bo aparat na površino postavljen zanesljivo in stabilno.
- Preden vklopite aparat, poskrbite, da so vsi sestavni deli pravilno nameščeni.
- Aparat uporabljajte samo, če so varnostne objemke pritrjene na mesto.
- Varnostne objemke spustite v odklenjeni položaj šele, ko je aparat izklopljen in se je filter prenehal vrteti.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Preden aparat pustite brez nadzora, sestavite, razstavite ali očistite, ga izključite iz električnega omrežja.
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so vikendi, gostišča, ki nudijo prenočišča z zajtrkom, čajne kuhinje v trgovinah, pisarne in druga delovna okolja, sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Podatki o sadju in zelenjavi

Glede na uporabljene sestavine lahko brez praznjenja vgrajene posode za tropine pripravite do 1,5 litra soka. Ko iztiskate sok iz trdih sestavin, na primer korenja ali pese, je največja količina soka, ki ga lahko iztisnete, odvisna od kakovosti uporabljenih sestavin.

Opomba: Ko je vgrajena posoda za tropine polna, tropine stečejo v zbiralnik za sok na notranjem delu pokrova.

Če je vgrajena posoda za tropine prepolna, se aparat opočasni. V tem primeru izklopite aparat in izpraznite vgrajeno posodo za tropine.

Recepti

Sok iz pomaranč, korenja in ingverja

Sestavine:
- 1 kg korenja
- 20 g ingverja
- 4 pomaranče
- 1 žlica olivnega olja
- 1 velika vejica sveže mete (za dekoracijo)

1 Olupite pomaranče.

2 Korenje, ingver in pomaranče obdelajte v sokovniku.

Opomba: Aparat ingver (v kosih velikosti 3 x 3 cm) lahko obdeluje 1 minuto.

3 Soku dodajte žlico olivnega olja in nekaj ledenih kock.

4 Dobro premešajte.

5 Sok nalijte v kozarec.

Namig: Kozarec lahko okrasite z vejico sveže mete.

Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran **www.shop.philips.com/service** ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktne podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

Okolje

- Aparata po poteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 2).

Garancija in servis

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani **www.philips.com/support** poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Rešitev
Aparat ne deluje.	Aparat je opremljen z varnostnim sistemom. Če deli niso pravilno nameščeni, aparat ne bo deloval. Izklopite aparat in preverite, ali so vsi deli pravilno nameščeni. Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.
Aparat se med uporabo ustavi.	Aparat odnesite lokalnemu Philipsovemu prodajalcu ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.
Aparat začne med uporabo delovati počasneje.	Vgrajena posoda za tropine je polna. Izklopite aparat in izpraznite vgrajeno posodo za tropine.
Aparat je zelo glasen, oddaja neprijeten vonj, je vroč na dotik, iz njega se kadi ipd.	Novi aparati pri prvih nekaj uporabah običajno oddajajo neprijeten vonj in se iz njih celo nekoliko kadi. Ta pojav bo izginil po nekaj uporabah. Aparat lahko prav tako oddaja neprijeten vonj ali se iz njega celo kadi, če obdelate preveč sestavin, če obdelate zelo trde sestavine (npr. por) ali če aparat pustite delovati predolgo. V tem primeru aparat izklopite in počakajte 60 minut, da se ohladi. Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.
Aparat je poškodovan.	Obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.
Filter se dotika kanala za polnjenje ali pa se močno trese med obdelovanjem sestavin.	Aparat izklopite in izključite iz električnega omrežja. Preverite, ali je filter pravilno vstavljen v zbiralnik za sok. Reže na dnu filtra se morajo pravilno prilegati pogonski osi. Preverite, ali je filter poškodovan. Razpoke, špranje, nepritrjena strgalna plošča ali druge nepravilnosti lahko povzročijo motnje v delovanju.
	Če na filtru opazite razpoke ali je ta na kakršenkoli način poškodovan, prenehajte z uporabo aparata. Obrnite se na Philipsov servisni center ali Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.
Filter je blokiran.	Aparat izklopite, očistite kanal za polnjenje in filter ter obdelajte manjše količine.

Pred obdelavo

- Aparat deluje samo, če so vsi deli pravilno nameščeni in so varnostne objemke v zaklenjenem položaju.
- Sadje in/ali zelenjavo operite in narežite na tako velike kose, da jih boste lahko vstavili v kanal za polnjenje.
- Prepričajte se, da je vrč za sok postavljen točno pod dulec.
- Obrnite regulator, da vklopite aparat.
- Na potiskalo ne pritiskajte premočno, ker lahko poslabšate kakovost soka ali celo povzročite zaustavitev delovanja filtra.
- Žlebič na potiskalu poravnajte z majhno izboklino na notranjem delu kanala za polnjenje in potiskalo potisnite v kanal za polnjenje.
- Ko obdelate vse sestavine ali ko je vgrajena posoda za tropine polna, aparat izklopite in izključite. Počakajte, da se filter ustavi.
- Če želite izprazniti vgrajeno posodo za tropine, odstranite pokrov, filter in zbiralnik za sok.
- Sok je najbolj okusen in svež, če ga postrežete takoj po pripravi.
- Opozorilo: v kanal za polnjenje ne segajte s prsti ali drugimi predmeti.

Priprava

- Za doseganje največje možne količine soka zmeraj potiskajte potiskalo navzdol počasi.
- Uporabljajte sveže sadje in zelenjavo, ker vsebujeta več soka. Še posebej primerni za obdelavo v sokovniku so ananas, pesa, stebla zelene, jabolka, korenje, špinača, melone, paradižniki, granatna jabolka, pomaranče in grozdje.
- Sokovnik ni primeren za obdelavo zelo trdega in/ali vlaknastega/škrobnega sadja ali zelenjave, kot je sladkorni trs.
- V sokovniku lahko obdelate tudi liste in stebelca npr. zelene solate.
- Razkoščičite češnje, slive, breskve itd. Pri sadežih, kot so melone, jabolka in grozdje, peščic in semen ni treba odstranjevati.
- Tankih lupin ali luščin ni treba odstranjevati. Odstranite samo debelejše lupine, ki jih ne bi pojedli, na primer lupine pomaranč, ananasa, kivija, melone ali surove pese.
- Pri pripravi jabolčnega soka morate vedeti, da je gostota jabolčnega soka odvisna od vrste izbranih jabolk. Bolj kot je jabolko sočno, redkejši bo sok. Izberite jabolka, iz katerih lahko pridobite sok po vašem okusu.
- Če v sokovniku želite obdelati citruse, z njih odstranite olupke in belo kožico. Bela kožica soku da grenak okus.
- Sadje, ki vsebuje škrob, npr. banane, papaje, avokado, fige in mango, ni primerno za obdelavo v sokovniku. Za obdelavo teh vrst sadja uporabite kuhinjski stroječk, mešalnik ali palični mešalnik.

Nalivanje

- Sok popijte takoj, ko ga iztisnete. Če ga boste pustili nekaj časa stati na zraku, bo izgubil svoj okus in hranljivo vrednost.
- Jabolčni sok zelo hitro porjavi. Ta proces lahko upočasnite tako, da soku dodate nekaj kapljic limoninega soka.
- V hladne napitke dodajte nekaj ledenih kock.

SRPSKI

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte proizvod na **www.philips.com/welcome**. Ovaj sokovnik je dizajniran da poveća količinu soka i smanji napor prilikom čišćenja. Posebno je napravljen da vam omogući prerađivanje širokog spektra sastojaka i korišćenje mnoštva recepata sa pouzdanošću.

Opšti opis (Sl. 1)

1 Potiskivač
2 Levak za bobičasto voće (samo HR1837/HR1833)
3 Otvor za punjenje
4 Poklopac
5 Filter
6 Posuda za skupljanje soka sa grlićem
7 Ugrađeno spremište za pulpu
8 Sigurnosne stezaljke
9 Regulator
10 Pregrada za odlaganje kabla
11 Pogonska osovina
12 Jedinica motora
13 Bokal za sok

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost i ne ispirajte je pod slavinom.
- Ne perite jedinicu motora u mašini za pranje posuđa.

Upozorenje

- Pre priključivanja aparata proverite da li napon naznačen na donjem delu aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora.
- Ako primetite bilo kakve naprsline ili oštećenja na filteru, prestanite sa korišćenjem aparata i obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips.
- Dok aparat radi, nemojte gurati prste niti druge predmete u otvor za punjenje. Za ovu namenu upotrebljavajte isključivo potiskivač.
- Ne dodirujte mala sečiva u osnovi filtera. Veoma su oštra.
- Nivo buke: Lc = 78 dB (A)

Oprez

- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Aparat nemojte da držite za sigurnosne stezaljke dok ga nosite.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Da biste bili sigurni da aparat stoji čvrsto i stabilno na radnoj površini, donja strana aparata i radna površina uvek bi trebalo da budu čiste.
- Proverite da li su svi delovi propisno sklopljeni pre nego što uključite aparat.
- Aparat koristite samo kada su sigurnosne stezaljke u zaključanom položaju.
- Sigurnosne stezaljke možete da spustite u zaključani položaj tek pošto isključite aparat i nakon što se filter zaustavi.
- Aparat nakon upotrebe uvek isključite iz struje.
- Aparat uvek isključite iz električne mreže pre nego što ga ostavite bez nadzora i pre sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
- Ovaj aparat namenjen je za kućnu upotrebu i slične namene: na farmama, u prenoćištima, u kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, kao i od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim vrstama smeštaja.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Činjenice o voću i povrću

U zavisnosti od sastojaka koje koristite, možete da pripremite do 1,5 litar soka bez pražnjenja ugrađenog spremišta za pulpu. Kada cedite tvrde sastojke, kao što je šargarepa ili cvekla, maksimalna količina soka koja se može isceditи zavisi od kvaliteta sastojaka.

Napomena: Kada ugrađeno spremište za pulpu dostigne puni kapacitet, pulpa će dospeti u posudu za sakupljanje soka i na unutrašnju stranu poklopca.

Ako se ugrađeno spremište za pulpu prepuni, aparat će usporiti. Ukoliko se to desi, isključite aparat i uklonite pulpu iz ugrađenog spremišta za pulpu.

Recepti

Sok od pomorandže, šargarepe i dumbira

Sastojci:
- 1 kg šargarepe
- 20 g dumbira
- 4 pomorandže
- 1 kašika maslinovog ulja
- 1 velika grančica sveže nane (opcionalni ukras)

1 Oljuštite pomorandže.

2 Obradite šargarepu, dumbir i pomorandže u sokovniku.

Napomena: Ovaj aparat može da obrađuje dumbir (u komadima veličine 3x3 cm) 1 minut.

3 U sok dodajte kašiku maslinovog ulja i nekoliko kocki leda.

4 Dobro premešajte.

5 Sipajte sok u čašu.

Savet: Dodajte grančicu sveže nane u čašu kao opcionalni ukras.

Naručivanje dodataka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite **www.shop.philips.com/service** ili se obratite prodavcu Philips proizvoda. Takođe možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na međunarodnom garantnom listu).

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 2).

Garancija i servis

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support** ili pročitajte međunarodni garantni list.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ako ne možete da rešite problem pomoću liste mogućih problema u nastavku, posetite **www.philips.com/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Rešenje
Aparat ne radi.	Aparat je opremljen sigurnosnim sistemom. Ako delovi nisu propisno montirani, aparat neće raditi. Isključite aparat i proverite da li su delovi pravilno sklopljeni. Ako problem potraje, obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.
Aparat prestaje sa radom tokom upotrebe.	Odnesite aparat lokalnom prodavcu Philips proizvoda ili se obratite korisničkoj podršci kompanije Philips u svojoj zemlji.
Aparat usporava tokom korišćenja.	Ugrađeno spremište za pulpu je dostiglo maksimalan kapacitet. Isključite aparat i uklonite pulpu iz ugrađenog spremišta za pulpu.
Aparat je previše bučan, ispušta neprijatan miris, ne može se dodirnuti jer je previše topao, ispušta dim itd.	Nov aparat tokom prvih nekoliko upotreba često emituje neprijatan miris ili određenu količinu dima. Ta pojava će nestati nakon nekoliko upotreba. Neprijatan miris ili dim mogu da se pojave i ako obrađujete preveliku količinu tvrdih sastojaka (npr. praziluka) ili ako ostavite aparat da predugo radi. U tim slučajevima, isključite aparat i ostavite ga da se hladi 60 minuta. Ako problem potraje, obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.
Aparat je oštećen.	Obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.
Filter dodiruje ivice otvora za punjenje ili izaziva jake vibracije tokom obrade hrane.	Isključite aparat i izvucite kabl iz utičnice. Proverite da li je filter pravilno postavljen u posudu za sakupljanje soka. Rebra na podnožju filtera moraju biti pravilno uklopljena sa pogonskom osovinom. Proverite da filter nije oštećen. Pukotine, slomljeni delovi, olabavljeni rešetkasti disk ili druge nepravilnosti mogu da izazovu kvar.
	Ako primetite bilo kakve naprsline ili oštećenja na filteru, prestanite sa korišćenjem aparata. Obratite se servisnom centru ili korisničkoj podršci kompanije Philips u svojoj zemlji.
Filter je zaglavljen.	Isključite aparat, očistite otvor za punjenje i filter; pa obrađujte manje količine hrane.

Pre obrade

- Aparat radi samo kada su svi delovi pravilno sastavljeni, a bezbednosne stezaljke u zaključanom položaju.
- Operite voće i/ili povrće i isecite ga po potrebi na komadiće koji mogu da prođu kroz otvor za punjenje.
- Proverite da li je bokal za sok postavljen direktno ispod grlića.
- Okrenite regulator da biste uključili aparat.
- Nemojte previše pritiskati potiskivač, pošto to može uticati na kvalitet konačnog rezultata. To može čak prouzrokovati i zaglavljivanje filtera.
- Ubacite potiskivač u otvor za punjenje tako što ćete poravnati žleb na potiskivaču sa malim izbočinama sa unutrašnje strane otvora za punjenje.
- Kada obradite sve sastojke ili kada se ugrađeno spremište za pulpu napuni, isključite aparat i izvucite kabl iz utičnice. Sačekajte da se filter zaustavi.
- Ako želite da isprazните spremište za pulpu, skinite poklopac, filter i posudu za skupljanje soka.
- Za bolji ukus i svežinu, sok poslužite odmah nakon pripreme.
- Upozorenje: Nikada ne gurajte prste niti predmete u otvor za punjenje.

Pripremanje

- Da biste iscedili što više soka, uvek polako pritiskajte potiskivač.
- Koristite sveže voće i povrće jer ono sadrži više soka. Ananas, cvekla, stabljike celera, jabuke, šargarepa, spanać, dinje, paradajz, nar, pomorandže i grožđe su naročito pogodni za obradu pomoću sokovnika.
- Sokovnik nije pogodan za obradu vrlo čvrstog i/ili vlaknastog, odnosno voća i povrća koje sadrži skrob, kao što je šećerna trska.
- Lišće i peteljke od, na primer, zelene salate možete obraditi pomoću sokovnika.
- Uklonite koštice iz trešanja, šljiva, breskvi itd. Nema potrebe da uklanjate jezgro niti semenke iz voća kao što su lubenice, jabuke i grožđe.
- Ne morate da skidate tanku koru niti opne. Potrebno je ukloniti samo debelu koru koja nije jestiva, npr. sa pomorandži, ananasa, kivija, dinje i nekuvane cvekle.
- Kada pravite sok od jabuke, imajte na umu da gustina soka zavisi od vrste jabuka koju koristite. Što je jabuka sočnija, to će sok biti redi. Izaberite vrstu jabuka koja daje sok po vašem ukusu.
- Ako želite da obradite citruse u sokovniku, oljuštite koru, kao i bele delove. Beli delovi soku daju gorak ukus.
- Voće koje sadrži skrob, kao što su banane, papaja, avokado, smokve i mango, nije pogodno za obradu pomoću sokovnika. Koristite aparat za obradu hrane, blender ili cilindrični blender za obradu tog voća.

Posluživanje

- Popijte sok odmah nakon ceđenja. Ako sok neko vreme bude izložen vazduhu, izgubiće na ukusu i hranljivoj vrednosti.
- Sok od jabuke veoma brzo dobija braon boju. Da biste usporili ovaj proces dodajte nekoliko kapi limunovog soka.
- Kada poslužujete hladne napitke, dodajte nekoliko kockica leda.
- V hladne napitke dodajte nekaj ledenih kock.

Always here to help you

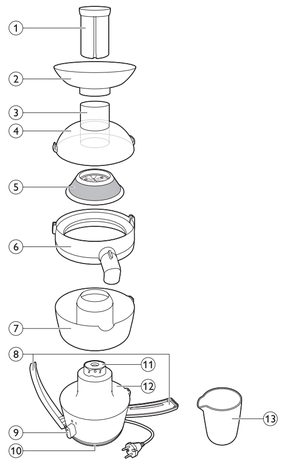
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR1837
HR1836
HR1833
HR1832

User manual

PHILIPS

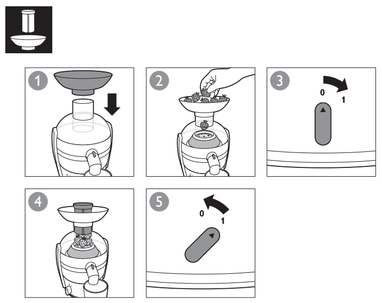
1

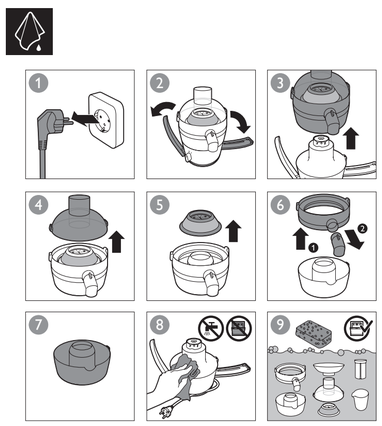


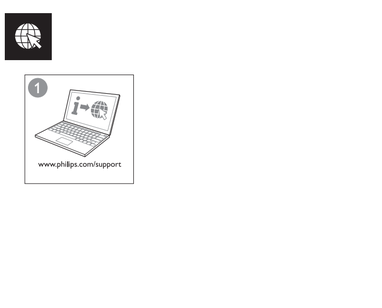
www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.064.6027.2







Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!